

# Reconditionnement hygiénique

## HEINE Otoscopes

BETA 200 LED, BETA 200, BETA 400 LED, BETA 400, K180, mini 3000®, mini 3000® F.O.,  
mini 3000® F.O. LED, BETA 100, K100

### Informations générales en matière d'avertissement et de sécurité



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect des consignes peut entraîner des accidents corporels mineurs à modérés.



**REMARQUE!** Ce symbole est utilisé pour des informations. Il est important mais ne renvoie pas à un danger.

	<p>Les instructions relatives au reconditionnement hygiénique doivent être respectées sur la base des normes, lois et directives nationales.</p> <p>Les mesures de reconditionnement décrites ne remplacent pas les règles spécifiques en vigueur de votre institution/département.</p>
	<p>En cas de soupçons de contamination, procéder à un traitement hygiénique.</p> <p>HEINE Optotechnik n'approuve que les agents et procédures répertoriés dans ces instructions.</p> <p>Le reconditionnement hygiénique doit être effectué par des personnes possédant d'expertise hygiénique adéquate.</p> <p>Veillez tenir compte des instructions du fabricant relatives au fluide de reconditionnement appliqué.</p> <p>Éviter la pénétration de liquides dans le dispositif.</p> <p>Les spéculums réutilisables doivent subir un retraitement hygiénique après chaque utilisation.</p> <p>Spéculums à usage unique (HEINE AllSpec®/HEINE UniSpec®) sont prévus exclusivement à un usage unique.</p> <p>Les procédures de reconditionnement décrites sont représentées en même temps que les compatibilités matérielles correspondantes. Le reconditionnement doit être effectué en accord avec une procédure de conditionnement approuvée. HEINE Optotechnik GmbH &amp; Co. KG ne peut pas garantir la désinfection de ces procédures. Ceci doit être validé par l'utilisateur, en l'occurrence l'hôpital ou les fabricants d'équipement de reconditionnement.</p>
<p><b>Limitations en matière de reconditionnement</b></p>	<p>Contrôler à intervalles réguliers l'intégrité de l'appareil.</p> <p>Les spéculums réutilisables peuvent subir jusqu'à 360 cycles de retraitement.</p>



## Reconditionnement hygiénique



La classification hygiénique (classification de Spaulding) des otoscopes ainsi que la décision d'opter pour l'une des procédures de reconditionnement proposées est du ressort de l'utilisateur ou de la/des personne(s) qualifiée(s) responsable(s) du reconditionnement. Les règlements intérieurs de votre hôpital/institution, directives nationales, recommandations, normes et lois doivent être respectés.

Pour les cas hautement contagieux (patients précédents ou suivants) (p.ex. en cas de maladie dangereuse et contagieuse avérée (symptomatique ou asymptomatique)), les processus de votre institution/règlements de pratique interne, directives, normes et lois nationales prévalent sur les directives de reconditionnement figurant dans ce document.

**Choisir une des méthodes de reconditionnement suivantes:**

**Chapitre A: Désinfection par essuyage– Otoscopes**

**Chapitre B: Nettoyage et désinfection – Les spéculums réutilisables**

**Chapitre C: Nettoyage manuel (brossage) et désinfection manuelle (immersion) – Les spéculums réutilisables**



## Chapitre A: Désinfection par essuyage – Otoscopes

### 1. Préparation

Retirer les spéculums réutilisables de l'instrument et les traiter séparément.  
Spéculums à usage unique (HEINE AllSpec®/HEINE UniSpec®) sont prévus exclusivement à un usage unique.  
Désactiver le dispositif et le laisser refroidir.

### 2. Nettoyage et désinfection manuelle



Veiller à ce que toutes les surfaces soient entièrement humectées pendant le temps d'exposition complet spécifié par le fabricant du désinfectant. Si nécessaire, augmenter le nombre de procédures d'essuyage et/ou le nombre d'essuyages.

#### Équipement

- Détergent, si nécessaire: enzymatique (p. ex. neodisher® MediClean)
- Produit de désinfection:  
alcoolique (p. ex. Incides® N ou mikrozid® universal wipes),  
d'ammonium quaternaire (p. ex. Cleanisept® Wipes , Mikrobac® Tissues ou Sani-Cloth® AF3)  
ou  
alcoolique + d'ammonium quaternaire (p. ex. Super Sani-Cloth®)

#### Mise en œuvre

- Nettoyer et désinfecter l'otoscope et la soufflette extérieurement à la main avec
- un chiffon humide et intérieurement avec un coton-tige (nettoyage et désinfection par essuyage).
- Pour les saletés plus importantes, vous pouvez d'abord procéder au nettoyage avec un chiffon imbibé d'agent nettoyant avant de désinfecter avec une lingette désinfectante.
- Faire tout particulièrement attention aux zones difficiles d'accès.
- Essuyer bien les surfaces en contact avec le patient ou l'utilisateur : par ex. les éléments montés, les éléments de fonctionnement, les commandes rotatives et les éléments de verrouillage.
- Pour éliminer le désinfectant et procéder ensuite au séchage, suivre les instructions fournies par le fabricant du désinfectant.

### 3. Inspection et test de fonctionnement



- Inspecter l'appareil à la recherche de contaminants ou d'abrasions visibles. Procéder à un nouveau reconditionnement si nécessaire. Jeter s'il est impossible d'éliminer les contaminants.

### 4. Stockage

La stocker de sorte à la protéger contre toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.



## Chapitre B: Nettoyage et désinfection automatisés – spéculums réutilisables

### 1. Point d'utilisation

La contamination grossière doit être éliminée juste après l'utilisation, p. ex. avec une lingette humide jetable ou un nettoyant enzymatique.

### 2. Confinement et transport

Reconditionner dès que possible après utilisation.

### 3. Nettoyage et désinfection



Si votre institution ou votre pays l'exige, procéder d'abord au nettoyage manuel en brossant avant d'appliquer le nettoyage et la désinfection automatisés.

### 3.1 Nettoyage et désinfection automatisés

#### Équipement

- Laveur/désinfecteur conforme aux exigences de la norme ISO 15883 ou dont la procédure validée correspond à la norme ISO 15883.
- Détergent : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (p. ex. neodisher® MediClean ou CIDEZYME® de ASP®).
- Agent neutralisant si spécifié par le fabricant de l'agent nettoyant.

#### Mise en œuvre

- Suivre les instructions du fabricant des agents nettoyants et du laveur/désinfecteur.
- Choisir un agent nettoyant et un programme de nettoyage adaptés (conforme à la norme ISO 15883).
- Recommandation : un programme dont la désinfection dure au moins 5 minutes, à 93 °C ou un programme alternatif comparable. (par ex. le programme Vario TD de Miele®)

### 4. Inspection et test de fonctionnement



- Das Gerät auf sichtbare Verunreinigungen oder Verschleiß prüfen und gegebenenfalls erneut aufbereiten oder im Falle von nicht entfernbaren Verschmutzungen entsorgen.

### 5. Stockage

La stocker de sorte à la protéger contre toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.



## Chapitre C: Nettoyage manuel (brossage) et désinfection manuelle (immersion) – Les spéculums réutilisables

### 1. Point d'utilisation

La contamination grossière doit être éliminée juste après l'utilisation, par ex. avec une lingette humide jetable ou un nettoyant enzymatique.

### 2. Confinement et transport

Reconditionner dès que possible après utilisation.

### 3. Nettoyage manuel par brossage

#### Équipement

- Détergent : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (p. ex. neodisher® MediClean ou Cidezyme®)
- Eau déminéralisée chaude (30 à 40 °C), brosses souples en plastique.

#### Mise en œuvre

- Nettoyer les spéculums réutilisables à la main (dans un bain).
- Faire tremper l'article pendant 1 minute en l'immergeant dans la solution de nettoyage (30 à 40 °C).
- Nettoyer toutes les surfaces en les brossant (immergée dans la solution de nettoyage).
- Faire tout particulièrement attention aux zones difficiles d'accès.
- Pour éliminer l'agent nettoyant et procéder ensuite au séchage, suivre les instructions fournies par le fabricant de l'agent nettoyant.

### 4. Désinfection manuelle par immersion

#### Équipement

- Produit de désinfection:  
alcoolique (p. ex. rotasept®),  
ou  
composé ortho-phthalaldéhyde (p. ex. Cidex® OPA)

#### Mise en œuvre

- Désinfecter les spéculums réutilisables à la main (dans un bain).
- Immerger l'article dans la solution désinfectante comme spécifié par le fabricant du désinfectant.
- Veiller plus particulièrement à respecter les concentrations, températures et temps de contact spécifiés.
- Pour éliminer le désinfectant et procéder ensuite au séchage, suivre les instructions fournies par le fabricant du désinfectant.

### 5. Inspection et test de fonctionnement



- Inspecter l'appareil à la recherche de contaminants ou d'abrasions visibles. Procéder à un nouveau reconditionnement si nécessaire. Jeter s'il est impossible d'éliminer les contaminants.

### 6. Stockage

La stocker de sorte à la protéger contre toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.

